

ΦΛΟΞ ΚΑΙ ΚΑΠΝΟΣ.

« Ἐλεγε μιαρ ἡμέρα μὲ μεγάληρ ἀπορία
c τὴν μητέρα του τὴν Φλόρα ὁ Καπνὸς μονυρτζόν ρωμένος
διατὶ κ' ἐγώ μητέρα, δὲρ μοῦ λέγεις τὴν αἰτίαν,
διατὶ κ' ἐγώ δὲρ λάμπω, ἐνῷ εἶμαι γερρημένος
ἀπὸ σὲ τὴν φλόρα ἣντις πατοῦ τύσοντα λάμψιν χύνεις;
καὶ τὸν σκοτεινὸν νιόν σου διατὶ δὲρ τὸν λαμπρότερεις; »

« Εμειδίασεν ἔκεινη καὶ τοῦ εἴπεν — Ὡ παιδί μου,
ἡ ἑρώτησοις σου αὐτὴ δὲρ μὲ ἐκπλήσσει παντελῶς
διατὶ δὲρ σὲ λαμπρόντει ἡ λαμπρότης ἡ θική μου
τὴν αἰτίαν τούτου δὲρ τὴν ἡζεύδοντο καλῶς. »

« Ακούσορ, λοιπόν, Καπνέ μου, τὶ φρονοῦσι περὶ τούτου,
— καὶ εἰς τούτο πᾶς μεγάλος καὶ λόγος εἶναι νὰ πεισθῇ. —
ἔκαστος διὰ νὰ λάμψῃ εἴτε χρεῖ ἀφ' ἔαυτοῦ του
r' ἀποκήσησι αὐτὴν τὴν λάμψιν... ὅχι νὰ τὴν δαρεισθῇ...
διὰ τοῦτο καὶ τὰ τέκνα διὰ νὰ ἀναδειχθῶσι..
δὲρ ἀρκεῖ ἀπὸ μεγάλους κ' εὐγενεῖς νὰ γερρηθῶσι... »

Η ἀνωτέρω εἰκὼν, θαυματίως, φρονοῦμεν
παριστάξει τὴν ύπὸ τὴν ἐποψίν τῶν ἥθικῶν
προσόντων σχέσιν τῶν τέκνων πρὸς τοὺς
γονεῖς: οὐχ ἡ τονὸν ἔξαισία εἰνκαὶ, ἡ ἐπὶ τοῦ
αὐτοῦ ἀντικειμένου εἰκὼν τοῦ Hugo ἀπο-
φανομένου, ὅτι « τὸ ἐναβρύνεσθαι ἐπὶ

τῇ εὐγενείᾳ τῶν προγόνων, δομοιάζει τὶ^ν
ζητεῖν ἐν τῇ βίζῃ καρπούς, οὓς ἔπρεπε
ζητῶμεν ἐν τοῖς κλήδονες εύτυχες; οἱ τὶ^ν
εἰκόνας ταῦτας ἀναλογιζόμενοι, καὶ ὡφε-
λούμενοι ἀπὸ τῶν διδχημάτων αὐτῶν.

Δ. ΣΩΜΕΡΙΤΗΣ

ΕΡΩΣ

καὶ

ΣΤΖΓΓΙΚΟΝ ΚΑΘΗΚΟΝ.

Ἐσπέρχων τινὰ τῆς ἀποκρούσθεω τοῦ 185 ***
ἐνῷ δὲ κάρης Οὐβέρτος μετὰ μεγάλης
προσοχῆς ἡχρούάζετο ἐν τῷ βασιλικῷ θε-
άτρῳ τοῦ Τουρίου τὸ ἐμμελές καὶ ἐκ-
λεκτὸν ἄστρον τῆς ἀλβιονέδος Ἀλβερτίνη,
συνοδευόμενον ὑπὸ τοῦ ἡγένετος καὶ ἴ-
σχυροῦ τοῦ Φρασκίνη, ἐν τῷ μελοδρά-
ματι Στυφέλιος τοῦ μελοποιοῦ Βέρδη,
ἀντελήφθη δὲ τοῦ κύριος τις ἐλθών πλητ-
είσαν του προσεπάθει, νὰ τὸν ἵδῃ κα-
τὰ πρόσωπον. Στρατεῖς δλίγον, μεγάλως
ἔξεπλάγη ἰδών ἐνώ φίλον του, ἀφ' οὗ

πρὸ πολλῶν ἐτῶν ἀπεγωρίσθη. Τὴν δι-
ζιάν του αὐθορμήτως ἔτεινε πρὸς τὸ
τοῦ φίλου, ἢν μετ' ἐνθουσιασμοῦ ἔθλιψ
Πλὴν δὲ στιγμὴ ἐκείνη δὲν ἦτο κατά-
ληλος πρὸς ἐκφράσιν τῶν ἐν τῇ κα-
δίᾳ των διεγερθέντων αἰσθημάτων, ὅπι-
μὴ ταράζωσι τοὺς μετὰ προσοχῆς ἀκρ-
ωμένους τοῦ μελοδράματος.

Καταπετασθείσης τῆς αὐλαίκης, ἤρξα-
λίκαν ζωηρὸν δὲ μεταξὺ τῶν δύο φίλων
συνδιάλεξεις, καὶ ταχεῖται διεδέχοντο ἀ-
λήλας αἱ περὶ τῆς ὑγείας καὶ εὐημερίας
ἐκάστου τὸν τρόπον. Άφοῦ συνδιελέχθησαν
περὶ διαφόρων οἰκείων τε καὶ οἰκογενειῶν
ακόντιαν ἀντικειμένων, ἀποτίναξαν καὶ
τὰ αὐτοῖς τὴν νεανικήν των ἡλικίας
προσφιλῆ ἀπέδινον τὴν καρδίαν των,
κ. Φιγρέλης (οὗτως ἐκαλεῖτο ὁ γένος

δεικνύων τῷ φίλῳ του ισόγαιον τι θεωρεῖον, εἰπεν αὐτῷ.

—Βλέπεις τὴν νέαν ἐκείνην λαβίν;

—Ναι.

—Μήπως τὴν γνωρίζεις;

—Βεβαίως.

—Παρετήρησες πῶς εἶναι ὡχρὸν καὶ

περίλυπος; Δὲν σοὶ φαίνεται πάσχουσα;

—Καὶ πάσχει πολὺ, ἀγχηπτέ μοι μάλισται δὲ πάσχει τὴν καρδίαν.

—Πῶς ὀνομάζεται;

—Μαρκεσία Τ. ***

—Τί τὰ θέλεις, φίλε μου. Μόλις εἰσῆλθον εἰς τὴν πλατείαν μεγίστην μοὶ προύξένησεν ἐντύπωσιν τὸ ὡχρὸν ἐκείνο πρόσωπον, καὶ ἐπὶ πολὺ δὲν ἥδυνόθην ν' ἀποπτάσω τὰ βλέμματά μου· ἔχει τὴν ἀκινησίαν τοῦ μαρμάρου. Θά ἔξελάμεθαν τις αὐτὴν ἀντὶ καθημένου ἀγάλματος. Οὐχ ἦσσον εἰς τὴν ἀρχὴν τῆς δευτέρας πρᾶξεως οἱ δρψιλοὶ αὐτῆς ὑγρό·θησαν, καὶ δάκρυ κυλισθέν μέχρι μέσης παρειᾶς ἀσραπηδὸν διὰ τοῦ ρινομάκτρου ἀπεμάχθη. Ανχρηφιέλως ὑπὸ τὴν ὡχρότητα ἐκείνην κρύπτεται πάθημά τι.

—Ἔχεις δίκαιον, φίλε μου· ἡ ὡχρότης ἐκείνη καὶ ἐκείνο τὸ δάκρυ κρύπτει μίαν ἴστορίαν, καὶ ἴστορίαν μοιράζειν. Απὸ πολλοῦ ἥδη παρακολουθῶ τὴν κυρίαν ἐκείνην θην ἐγνώρισα ἀλλοτε ἐκ τοῦ πλησίον, οὐχὶ περίλυπον καὶ ὡχράν, ὡς εἶναι τώραχ, ἀλλὰ νευράν, ἀρρόντιδα καὶ χρίσσεσαν ὡς δύνχται νὰ ἥναι μία κάρη. Εἰς ἐκάστην αὐτῆς λέξιν ἐμειδία καὶ χρωπῶνς ὑπετονθόρυζεν ἀσμάτιον τι, ὡς τὸ πινόνι τοῦ ἀγροῦ κατὰ τὴν ἀνατολὴν τῆς ἡσίου.

—Οἱ λόγοι σου διεγείρουσιν ἐν ἔμοι οὐ μόνον τὴν περιέργειαν ἀλλὰ καὶ τὸ ζωηρότερον ἐνδιαφέρον τοῦ νὰ μάθω τὸ παρελθόν τῆς γυναικὸς ἐκείνης.

—Ἄσ τέλειωμεν λοιπὸν ἀπ' ἐδῆ καὶ ἀς ὑπάγωμεν νὰ καθήσωμεν εἰς τὸν διάδρομον, ἐκεῖ δὲ θὰ εὔχαριστήσω· κατὰ τὸ ἐνόν μοι τὴν περιέργειάν σου.

· · · · ·
Οἱ τι μέλλω νὰ σοὶ διηγηθῶ, ἐξηρθαύθησεν ὁ κόμης Οὐθέρτος, μόλις ἐκάθησε μετὰ τοῦ κυρίου Φιορέλλη ἐπὶ τινος

τῶν περικειμένων σκιμπόδων, θ' ἀποτελέσῃ ἀφήγησιν συνεχῆ· θὰ σοὶ ἐκθέσω τὰ γεγονότα ὡς ἀντελήθην αὐτὰ, ἀνευτάξεως, ἀσυνάρτητα, καὶ κατὰ διαφόρους ἐποχάς. Θὰ σοὶ εἴπω διτεῖς εἰδόν καὶ διτεῖ μοὶ ἀρηγήθησαν πᾶν διτεῖς εἰδόν ἀναφέρεται εἰς διότις εἰπεικέψεις μου πρὸς τὸν στρατηγὸν μαρκήσιον Η... εἰς ἀφεστάσεας ἐποχάς. Ότε ἦτο ἀπλοῦς ταγματάρχης, πχρουτιάσθην αὐτῷ ἐν Ἀλεξανδρείᾳ διαβάζεις ἐκείθεν ὅτε ἐταξεῖδευον πρὸς διακέδασιν. Ο ταγματάρχης διετέλει ἐκείνες φρουρῶν, καὶ διῆλθον πχρ' αὐτῷ ἑσπέρας τινὰς μετά τινων ἀξιωματικῶν τοῦ τάγματός του.

Μετὰ πχρέλευσιν πολλοῦ χρόνου διερχόμενος τῆς Γενούς, ἔμενον διτεῖς ὁ ταγματάρχης μετετέθη ἐκεῖ μετὰ τῆς φρουρᾶς. Εκρινα καθηκόν μου νὰ τὸν ἐπισκεφθῶ.

Ητο τότε πεντηκοντούτης, Ζωηρὰ εἶχε τὰ χρακτηριστικὰ τοῦ προσώπου του, σκυθρωπὸν τὴν ὄψιν, ἀγρίειν τὴν φωνὴν καὶ δέσποιν τὸ βλέμμα. Λίγαν αὐστηρός ἐν τῷ τάγματι του πρὸς τοὺς ὑποδεεστέρους, ἀκαμπτος εἰς τὰς κρίσεις του, θὰ ἦτο ἀντικείμενον ἀποστροφῆς, ἀν δὲν ἔνοντας ὑψίστην ἀνδρίαν μετ' αὐστηρᾶς τιμιότητος καὶ εἰλικρινείας· ἦτο ἐν συντόμῳ ἀληθής ἀρχαῖος στρατιώτης.

Μοὶ εἴπον διτεῖς διτεῖς ταγματάρχης ἐνυπεύθη. Τέπεισα δὲ διτεῖς καὶ οὗτος, ὡς τόσοις ἄλλοι, θὰ συνῆψε γάμον ἐν συμφωνίας, συμπεραίνων δὲ ἐκ τῆς ἡλικίας καὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ του, τῇ ἀληθείᾳ οὐχὶ πολὺ ἐλκυστικοῦ, ἐφανταζόμην τὴν σύζυγον πᾶν ἄλλο ἡ νέαν· τὴν ἔβλεπον σκυθρωπήν, σιωπηλήν καὶ ἐξ ἀνάγκης ὑπείκουσαν εἰς τὰς θελήσεις του.

Πχρουτιάσθην αὐτῷ· μὲν ὑπεδέγηθη δὲ ἐν τινὶ ισογαίῳ δωματίῳ, αἱ θύραι τοῦ ὁποίου, καὶ ὡς περάθυρα χρησιμεύουσαι, ἔβλεπν εἰς τερπνότατον περιβόλιον βοϊθούν εὐόσμων ἀγθέων, ἡ εὐωδία τῶν δοποίων ἔφθινε μέχρις ἡμῶν.

Συνδιελεγόμενα ἥδη περὶ διαφόρων ἀντικειμένων ἀφορώντων εἰς τὴν στρατιώτικὴν ὑπηρεσίαν, τὴν πειθαρχίαν, τὴν στρατηγίαν καὶ παραπλήσια ἄλλα, συγδιάλεξεις

ἥτις πράγματι δχληρὰ μοὶ ἀπέβινεν, ὅταν αἴφνης διεκόπημεν ὑπὸ φωνῆς ἐξερχομένης τοῦ παρακειμένου δωματίου, φωνῆς γυναικείας ἀργυρούχου καὶ ἐμελοῦς ἐπαναλαμβανούσης τὴν ἐπιφρήνην ἄσματός τινος.

— Σιώπη, Ἀδελαῖς, εἶπεν δὲ Ταγματάρχης ἀνοίξας ὀλίγον τὴν θύραν τοῦ δωματίου· ἔχω ἐπίσκεψιν, μὴ κάμνῃς θύρυσον.

— Τίς εἶναι ἔκει; Ηρώτησα, ἀμεριμνῶν διὰ τὸ ἀπρεπὲς τῆς ἐρωτήσεως, μόλις συνηθίσθον ἐκ τοῦ Θάμβους τοῦ ἐμποιηθέντος μοι· ὑπὸ τοῦ ζωηροῦ ἐκείνου ἄσματος πρῷ ἀνδρὶ τοσοῦτον αὐστηρῷ.

— Ή σύζυγός μου μετὰ τῆς ἀδελφῆς της ἐργάζονται εἰς τὸ σπουδαστήριον, ἀπόντησεν δὲ ταγματάρχης.

Ἐσκέφθην δὲ τις ἡ σύζυγός του θὰ εἴχε νεαρὰν ἀδελφὴν μήπω νυμφευθεῖσαν, καὶ δὲ αὕτη ἦδεν.

Ἐξηκολούθησαν συνδιαλεγόμενοι, καὶ δὲ ταγματάρχης μοὶ ὠμίλει περὶ τῶν ατημάτων του, χωρὶς ῥὰ ἐλκύη ἐπὶ πολὺ τὴν προσοχὴν μοι. Ποτὲ δὲν εἶδον φυσιογνωμίαν τοσούτῳ ψυχράν πνέουσαν αὐστηρότητα. Αἴφνης εἶδον, διλύφῳ μηκρὰν εἰς τὰς διόδους τοῦ περιβολίου, διερχομένας δύο γυναικας, αἵτινες πότε πάντη ἐπηρχνίζοντο ἐν μέσῳ τῶν ἀφθίνων φυτῶν, πότε ἐν μέρει ἀνεφρίνοντο. Ἄνχυφιβόλως ἦσαν ἡ σύζυγος τοῦ ταγματάρχου καὶ ἡ ἀδελφὴ της διεκόπησεν ἐκ τοῦ σπουδαστηρίου εἰς τὸ περιβόλιον. Ἡ μία τούτων ἐφάνετο τριχοντακέτις· ἦτο μελαγχροινή, ὑψηλὴ, ὑπωχρος, καὶ ἐνέφρινε φυσικὴν πάθησιν. Εἰς τὸν βραχίονα ταξτῆς ἐστηρίζετο νεᾶνις, ἡ χρίστη τῆς διποίκιας εἰκὼν οὐδέποτε θύτης ἐξελειφθῆ ἐκ τῆς διανοίας μοι. Ήτο δεκανεντακέτις, λεπτοφυὴς, ἀδράχ, χρίστη καὶ λευκὴ ὡς ὁ ἀλάβαστρος· ἡ κάμη της χρυσόζενθος ἐρωτικῆς ἐθύπευε τὸν κύκνειν λχιμόν τις.

Μετὰ θυμαχσμοῦ ἔμεινα ἐπὶ πολὺ θεωρῶν αὐτὴν, ἐνῷ δὲ ταγματάρχης ἐξηκολούθει δμιλῶν περὶ παρατίξεων καὶ ἀλλων ἀντικειμένων, εἰς δὲ οὐδόλως προσεῖχον. Ἐπὶ τέλους ἐσώπησε, καὶ ἐγνο-

ἥτις ποῦ διηθύνοντο τὰ βλέμματά μου — Πρέπει, εἶπε, νὰ σᾶς παρουσιάσω πρὸς τὴν σύζυγόν μου.

Καὶ μὲ φωνὴν ἴσχυρὰν ἔκραξεν· Ἀδελαῖς! ... Ἀδελαῖς! ... Εὔθυ; δὲ προσέδραμεν ἡ χρίστης ἐκείνη νεᾶνις ἦν ἐθύμησα, κρατοῦσα δέσμην ποικιλοχρών ἀνθέων. Ήτο ἡ σύζυγης τοῦ ταγματάρχου.

Οὕτων μὲ εἶδεν, ἐστάθη, ἡ θυμούσιασεν, ἀφῆκε νὰ πέσωσι τὰ ἄνηκη ἄπερ ἐκράτει καὶ προσεπάθησε νὰ λάθῃ σοδικρωτέρων θέσιν, ἥτις κατέστησεν αὐτὴν ἔτι ὠραιοτέρων.

Προσκληθεὶς εἰς γεῦμα παρὰ τοῦ ταγματάρχου, ἡδυνάθην νὰ ἐκτιμήσω τὴν ὁργανικήν κακλονήν τῆς μαρκεσίας ἥτις μετὰ ἰδιαίτερης χάριτος μᾶς περιεποιήθη εἰς τὴν τράπεζαν. Ήταν τῆς φωνῆς καὶ τῶν βλεμμάτων της ἐσχημάτισα ἰδέαν περὶ τῆς εὐτυχίας της, διότι ἀγνοοῦσα εἰσέτι τὰς τοῦ βίου πικρίτις, δὲν εἶχεν ἐνώπιόν της ἡ ἀδιέλειπτον ἀλειφότητα. Τί θὰ ἐφιέσθητο ἔχουσα καρδίαν τόσῳ ἀγνήν καὶ ἀδολον; Αἰρατα καὶ γέλωτες ἦτο καὶ ὥφειλε νὰ ἥναι ὁ βίος αὐτῆς.

Μετὰ τὸ γεῦμα, δὲ ταγματάρχης ἥθλησε νὰ ἐξέλθῃ εἰς περίπατον ἐφιππος.

Τὸν ἵππον ἔφερεν δὲ οὐπηρέτης εἰς τὴν αὐλήν, ἡ δὲ μαρκησία πλησιάσασα αὐτὸν, τὸν ἐθύπευσεν, εἰσήγγυης πατιζούσα τοὺς λεπτοφυεῖς αὐτῆς δικτύους ἐν τῇ χρίστη του προφέρουσα ταύτοχρόνως λόγους θωπευτικούς, οἵτινες διὰ τῆς γλυκείας καὶ νεανικῆς φωνῆς αὐτῆς κακούσταντο τρυφερώτεροι. Ότε δὲ διέσηκεν ἔμελλε νὰ ἴππευσῃ, ἡ μαρκησία, ἐκείνος δὲ ἀγγελίας ἀγνοήτος, τῷ παρουσιάζει τὸ μέτωπον ἐφ' οὐδὲ ταγματάρχης ἀπετέπωσε θερυδὸν φίλημα. Καὶ καλπιζών ἀνεγώησε.

Μετὰ μίαν ὥραν ἐξικολούθησεν τὸ ταξιδίδιόν μου σκεπτόμενος, ἀκούσιως, περὶ τοῦ χρίστηνος ἐκείνου πλάσματος. Διετί ἡ χρίστης εἰκὼν της, διετί τὸ γελόσιν σύμπλεγμα οὐτίνος ἦτο τὸ κύριον πρόσωπον, μοὶ ἐνέπνεε πενθίμους σκέψεις; Διότι ἡ καρδία μου προηρθάνετο τὸ μέλλον της.

Μετὰ παρέλευσιν δύο ἑτῶν διειλθὼν τὴν Ἐνετίαν, τὴν Λουζιχρόδιν, τὰ Δουκάτα καὶ τὴν Τυρρηνίαν ἐπενῆλθον κατὰ τὸν παρελθόντα χειμῶνα εἰς τὴν πατρίδα μου. Ἐμβαθὺν ὅτι δὲ μαρκήσιος Τ***, προαχθεὶς στρατηγὸς, μετετέθη ἐνταῦθα. Εὐθὺς ἀνεμνήσθην τῆς περικαλλοῦς συζύγου του, τῆς χαριέσσος ἐκείνης γυναικὸς εἰς τὸ ἄνθος τῶν ἑτῶν της, η ἀνάμυνοις τῆς δποίας καὶ ἀκοντα μὲ ἐλύπης, καὶ ἡτις πρὸ δύο ἑτῶν μοὶ ἐνεφανίσθη εἰς τὰς χεῖρας ἔχουσα καὶ τὴν χρὴν εἰς τὴν καρδίαν.

Ἄδυνατῶν νὰ σοὶ ἐκφράσω, φίλε μου, τὴν συγκίνησιν, τὴν τυρχὴν μάλιστα ἡτις μὲ κατέλκεν ἐν τῇ ἀναμνήσει αὐτῆς. Μοὶ ἡτο ζένη, καὶ δύμας ἡ καρδία μου ἔπαλλεν ὡς εἰ ἔμελλον νὰ ἐπανίδω μίκην μου ἀδελφήν. Εἶδον αὐτὴν περὰ τῷ συζύγῳ της τόσῳ ἀγνήν, ἀσπιλον, πλήρη πίστεως, ὥστε ἡγάπων αὐτὴν ὡς ἀδελφὸς, ἀφοῦ πιν ἂλλο αἰσθηματικὸν ἐλογιζόμην λεροσύλλογον.

Τὴν ἐπιοῦσαν τῆς ἐν Τουρίνῳ ἀρχέως μου ἐπληροφορήθην ποῦ κατέλευσεν διαρκέσιος Τ***. Κατώκει ἐν τῷ μεγαλοπρεπεῖ μεγάρῳ τοῦ *** ὁδὸς Δόρα Γρόσση. Μελχιγολικὴ ἡτο η ἡμέρα ἐκείνη, διότι λεπτὴ πλὴν ἀδιάλεπτος ἔπιπτε βροχή. Όποις διαφροὰ ἀπὸ τῆς ἡμέρας καὶ ἦν τὸ πρῶτον εἶδον τὴν μαρκεσίαν Ἀδέλην· τότε δὲ ήλιος ἔλαμψεν ἐν δῃρᾷ λαμπρότητι αὐτοῦ!

Κατελθὼν εἰς τὸ παλάτιον τοῦ μαρκησίου, εὗρον αὐτὸν πολυτελῶς κεκοσμημένον· τὸ πᾶν ἐδήλου μεγάλην εὐπορίαν. Πλὴν ἀγνωστόν τι αἰσθηματικὸν κατέκεινον τὴν στιγμὴν μοὶ κατεπάγωσε τὰ μέλη. Ή μαρκησία Ἀδελαΐς, η φιλιρὰ καὶ γελόεσσα νεανίς ἔγινε μεγάλη δέσποινα.

Εἰτέχθην εἰς τινα δωμάτιον μετὰ πολλῆς τῆς καλλιεργούσας κεκοσμημένον· ἐκεῖ ἡτο η οἰκοδέσποινα πρὸς ἣν ἀνηγγέλθην. Εὗρον αὐτὴν καθημένην ἐντὸς εὐρείας καθέδρας· πρὸ τῶν ποδῶν της ὀραῖον πρωτοστέας βρέφος ἐξηπλωμένον ἐπὶ τοῦ τάπητος ἔπαιξε μὲ χρυσᾶς ψέλλια, ἀτιγα η μήτηρ ἀφήρεσεν ἐκ τῶν βραχι-

ονῶν αὐτῆς ὅπως τὸ ἐπασχολήσῃ μέλκιναν ἐφόρει ἐσθῆτα, ἐφεύνετο δὲ ἀλλοφρονοῦσα καὶ οὐδόλως περὶ τοῦ τέκνου της φροντίζουσα. Ἐν τῇ ὅψει αὐτῆς ἐνόμισα ὅτι ὠνειρευόμην, διότι ἡτο κατισχυρὸς ἀξιοσημείωτος κατάθλιψις ὑπῆρχεν ἐν αὐτῇ, ὡς εἰ η ψυχὴ ἐκείνη, η ἀλλοτε τόσῳ χαρίσσα, ὑφίστατο ἄλγος ὅπερ ἐπεθύμει νὰ κρύψῃ ἀπὸ ξένα βλέμματα. Τὸ πρόσωπον αὐτῆς, ἀλλοτε ἐρυθρὸν καὶ διότι ζωηρότητος ἀκτινοβολοῦν, ἔγινεν ὀχρότατον τού; δρθαλμού; εἶχε πνέοντας ἀτονίαν καὶ μελαγχολίαν, τὰ χείλη οὐχὶ πλέον μειδιῶντα, ἀλλὰ συνεσφιγμένα· ἐν συντόμῳ ἀπασχα η φυσιογνωμία της ἐξέφραζε καταθλιπτικὴν λύπην.

Ὥ! φίλε μου, ἀνέκραζεν δικόμηνος ὑπὸ τοῦ ἄλγους ὅπερ εἰσέτι προύξενε ἐν τῇ ψυχῇ του η διάγησις, ἐὰν ἔβλεπες τὴν τόσῳ περικαλλὴ ἐκείνην νέαν ἐν τῷ βραχεῖ διαστήματι δύο ἑτῶν οὕτω μεταβληθείσαν, θὰ συνεκινεῖσο μέχρι δακρύων!

Μετὰ τὰς πρώτας προσήνεταις, η μαρκησία μοὶ ἔνευσε νὰ καθήσω, καὶ

—Ἀν δὲν σφάλλω, εἴπεν, ἔγνωρίσθη μεν ἐν Γενούῃ, εἰς τὸ μικρὸν περιβόλιον, δωράκιν τινὰ ἔχρινὴν ἡμέραν πρὸ δύο ἑτῶν.

—Τούρντι, κυρία μαρκησία, τῇ ἀπεκρίθην. Ἀφιχθεὶς ἐκ τίνος περιοδείας ἐν τῇ ἄνω καὶ τῇ κεντρικῇ Ἰταλίᾳ χθὲς, καὶ μαθὼν ὅτι κατοικεῖτε ἐπὶ τοῦ παρόντος ἐνταῦθα, ἔσπευσα ἵνα ἐλθῶν πληροφορηθῶ περὶ τῆς ὑγείας ὑμῶν τε καὶ τοῦ κυρίου μαρκησίου, τοῦ ἀγαθοῦ φίλου μου. Μετὰ μεγάλης ἐμβαθύν εὐχαριστήσεώς μου ὅτι προήχθη εἰς τὸν θεμέλιον σρατηγοῦ.

Εἰς τὴν παρατήρησιν μου ταύτην, διλίγαται σήμαντος λέξεις ἐξηλθον τοῦ στόματός της, καὶ ψυχρὰ ἐξηκολούθησεν η συνδιάλεξις ἡμῶν, διότι μεγάλους κατέβαλεν ἀγνῶνας ὅπως εὐγενέστερον προσενεχθῆ μοι. Προσεπάθησα νὰ μαντεύσω τίς ἄρα νὰ ἡτο η αἰτία τῆς τόσῳ παραδόξου μεταβολῆς συμβάσης ἐν διαστήματι τόσῳ διάλιγου χρόνου, πλὴν οὐδὲν κατώρθωσα.

Ἡρώτησα αὐτὴν μήπως ἦτο ἀσθενής· μοὶ ἀπήγνωσεν ἀποφατικῶς, πλὴν εὐθὺς φελλίζουσα προσέθηκεν διτὶ ἡσθάνετο ἀδυναμίαν, καὶ ἥλλαξεν ὅμιλίχν. Παρετήρησα τὸ βρέφος· ἦτο εὔρωστον καὶ νηγές· οὐδεμία θέντον ἐκ τούτου ἀνησυχία ἥδυνατο νὰ προέλθῃ πρὸς τὴν μητέρα. Μήπως τοῦ χρόνου προιόντος δὲ δεσποτικὸς καὶ ἀπότομος χαρακτὴρ τοῦ σρατηγοῦ ἀπέ-ει σκληρότερος καὶ ἔβάρυνεν ἐπὶ μᾶλλον ἐπὶ τῆς νεαρᾶς ἑκείνης κεφαλῆς;

Ἔλθεν δὲ μαρκήπιος. Προτενεγκάνων μοὶ μετὰ φιλικῆς στοργῆς τὴν χεῖρα προέθη πρὸς τὴν σύζυγόν του ἵς τὸ μέτωπον ἡ-σπάσθι μετὰ τρυφερότητος καταπληξάσης με. Συνδιαλεγμένος ἔπειτα μετ' ἐμοῦ ἥτιάσατο τὴν μαρκησίαν ἐπὶ ὑποχονδρίᾳ, ἔφρντη ἀγθύμενος κατὰ τῆς καθεστικῆς ζωῆς; ἦν ἐπιμόνως αὕτη διῆγε, κατηρά-σθη τὰς στρατιωτικὰς ἀσχολίας ἔνεκα τῶν διποίων τόσῳ συνεχῶς ἀπεχωρίζετο αὐ-τῆς, ἐν συνδύσει δὲ τοσαύτας παρέσχεν αὐτῇ ἀποδεξίες ἐνδιαφέροντος ὥστε ἀν-ποτε δὲ μαρκεσία 'Ἀδελάτης ἥδυνατο ν' ἀ-γχαπήσῃ τὸν σύζυγόν της, ἀναμφιβόλως δὲ στιγμὴ ἑκείνη ἦτο δὲ πρὸς εὐχεστή ἐκ-πλήρωσιν τοιούτου καθήκοντος καταλλη-λοτέρω.

Η τραχεῖται τοῦ γέροντος στρατιώτου συμπεριφορά γλυκυτέρα ἀποκαθίστατο ζῶντος μετ' αὐτῆς· ἔγινε τρυφερὸς καὶ πλήρης στοργῆς. Τὸ πᾶν, πρέπει νὰ σοὶ τὸ δμοιογήσω, τὸ πᾶν μετεβλήθη ἐν ἑ-κείνῃ τῇ οἰκογενείᾳ. 'Η μαρκεσία δὲν ἦ-το πλέον δὲ γυνὴ ἦν εἰδὸν εἰς ἐποχὴν οὐχὶ πολὺ ἀπέχουσαν· δὲ στρατηγὸς, ἀποθαλλὼν τὸ τραχὺ τοῦ χρονικῆρός τοι, δὲν ἦτο πλέον δὲ πρῶτος ἀνθρώπως.

Συνδιαλεγμένοι, εὐθὺς ἔξωκεψίθημεν ἐπὶ μᾶλλον. Ο μαρκέσιος μεδὲ ὑπεροφθα-νείκες μοὶ ἔδειξε τὸ βρέφος, μοὶ διμέλη-ται περὶ τῶν τέρψεων καὶ διατεδάσεων δὲ; συχνάκις παρεῖχε πρὸς τὴν 'Ἀδέλην του, καὶ ἐν αἷς αὔτῃ ἔλαχμπε καὶ ἐθυμάζετο. Ταῦτα ἀκούουσα δὲ μαρκησία ἐμειδίᾳ μει-δίαμη σπαράττον τὴν καρδίαν μου.

Ὕγερθν ἐπὶ τέλους, καὶ ἐνῷ ἀπηο-χόμην, ἀνηγγέλθη ὁ κόμης Λιμίλιος Z***

ὑπακοπιειτὴς τοῦ στρατηγοῦ. Ἁτο ὥριζε; νέος, χρείεις καὶ εὐγενής τοὺς τρόπους. Εἰς τὸ σύνομα ἐκείνο ἡ μαρκησία ὠχρία-τεν, εἴτα ἐλαφρῶς ἡρουθίασε τὰς πα-ρειάς. Οὐδεὶς θὰ ἡννέει τοῦτο, ἀλλ' ε-γώ . . .

Δυστυχής γύναι! ἀνέκραξα καταθετίνων τὰς ακλίματας.

Ἴδού λοιπὸν ἐγὼ τυχαίως γενόμενος κατόχος τοῦ μυστικοῦ τῆς πασχούστης ἐ-κείνης καρδίας. Η μαρκησία ἡγάπη τὸν Αἰμίλιον, καὶ κατ' εὐτυχίαν ἀντηγχαπτᾶτο περὶ αὐτοῦ. Η είμαρμένη εἰςήγχη τὸν νεαρὸν ἀξωματικὸν παρὰ τῇ οἰκογενείᾳ ἐκείνη, περὶ ἦν ἐξ ἀνάγκης ὄφειλεν ἐπὶ πολὺ νὰ μείνῃ καθ' δὲ εἰς τὸν τοῦ στρα-τηγοῦ ὑπηρεσίαν ἀφιερωμένος. Αμφότερη τοῦ ἔρωτος τὰ θύματα ἦσαν εἰς ἁλικιαί καθ' ἦν τὰ πάθη ἀστραπηδὸν ἀνάπτουν, καὶ πολὺ σπανίως δὲρετὴ δύναται νὰ δε-σπόσῃ τούτων. Οἱ νέοι ἐκείνοι ἔτρεμοι συνεχῶς καὶ ὠχρίων ἐνώπιον τῆς σκλη-ρᾶς σκέψεως τοῦ νὰ προδώσωσι τὸν πο-λιόν, τὸν σεβάστιμον καὶ φοβερὸν ἐκείνοι γέροντας· ἐπὶ πολλούς μῆνας ἔζησαν ἐν τῇ παλμώδει ἀγωνίᾳ τοῦ νὰ ἐκδηλώσωσιν ἢ ὅχι τὸν ἔρωτά των, δὲν ἐτόλμησαν οὐ-τε νὰ προσβλέψωσιν ἀλλήλους, διότι ἀμ-φότεροι προησθάνοντο τὴν ἀπειλούσαν αὐ-τούς δυστυχίαν. Ἐντὸς διλγού συστυμάτης καὶ σκυθρωπότης κατέλιχθε τὸν κόμητα, δὲ μαρκησία ἔγινε κατηρής καὶ μελαγ-χολική· μία λέξις, ἐν Βλέμμα, ἐν κίνη-μα δὲν ἥλθον ὅπως ταράξωσι τὰς σκέ-ψεις τῶν δύο ἑκείνων δυστυχῶν σύντων ἐν ἔχοτες συγκεντρωθέντων.

Μὴ θυμαδέζης, ἀγχιθέ μόνο φίλε, πῶς δη-μυνήθην νὰ μάθω τὰ διδακτήτερα ταῦτα συμβάντας πολλὰ μεταγενέστερα περιεχό-ται καὶ τὰ ἔφερον εἰς γνῶσήν μου.

'Ο ἔρως ἐκείνος ἦτο πτάγματι ἔρω- ἀγνότητος, πρὸς αὐτὸν δὲ δὲ μὲν κόμη δι-αντέτασσε τὴν ἴσχυν, δὲ μὲν μαρκησία τὴν ἐγκαρτέρησιν. Πλὴν δὲ μαρκή ἀπέπτη ἐκ τῆς καρδίας τῆς γελοέσστης γυναικός αὐτη δὲν ἔμελπε πλέον, τὰ ἀνθη οὐδέπο δὲ αὐτὴν εἶχον ἐλκυστικόν· δύνειρα φρι-κῶση ἐτάρκεσσον αὐτὴν, καὶ συνεχῶς εἴ-

πάξ ύψου πρὸς τὸν Θεὸν, βοήθειαν καὶ χροστασίαν ἐπικελουμένη.

Οἱ κόμης Ζ*** εἶχεν εὐγενῆ καὶ εἰλικρινῆ καρδίαν· ἡ γάπα τὴν μαρκησίαν ἀδελχεῖδα, διότι δὲ ἔρως δὲν ἐξηρτάται περὶ ἡμῶν, οὔτε δυνάμεθα κατὰ βούλησιν νὰ τὸν διευθύνωμεν· ἡ γάπα αὐτὴν ἐγκαταλειπόμενος καὶ ἀγνοῶν ποῦ θὰ τὸν ἔσυρεν δὲ ἔρως; οὔτος· ὑπέφερε σιγῶν καὶ ἐκουσίως, διότι ἥνοντος τὴν μαρκησίαν, καὶ τὴν ἡγάπα μὲ αἰσθηματικῶν καὶ τιμίου ἔρωτος. Ἐτρεμες νὰ ἐκδηλώσῃ τὸν ἔρωτά του, διότι δὲ ἔρως οὔτος ἡτο ἐγκληματικός πρὸς τὸν στρατηγὸν, οὐ τινος ἡ πολιὰ ἀπήτει σεβασμόν.

Οὐχ ἦτον καθ' ἐλάστην ἔθλεπιν ἀλλήλους, συνεχῶς δὲ ἔμενον μόνοι, καὶ αἱ δυνάμεις τῆς δυστυχοῦς μαρκησίας ἐξητοῦντο ἐν τῇ ἀδιαλείπτῳ πάλῃ μεταξὺ ἔρωτος καὶ καθήκουντος. Ἐπέρχον τινὰ καῦ θὴν δὲ μαρκησίος εἶχεν ἐξέλθει τῇ οἰκίᾳ, δὲ πηρέτης ἀνήγγειλε τὸν καμπτα Ἐμίλιον. Εἰτελθὼν καὶ χαρετήτας δὲ νεαρὸς ἀξιωματικὸς ἐκάθησε, κατὰ πρόσηλησιν τῇ μαρκησίᾳ, πρὸς τὸ ἀντικείμενον τῇ; ἔστιξε μέρος, παρὸ δὲ αὐτῇ ἐκάθησε μετὰ τοῦ τέκνου της. Οἱ κόμης ἦθελε νὰ διμιλήσῃ, πλὴν αἱ λέξεις ἀπέπνεον ἐπὶ τῶν χειλέων του. Κάτωχρος ἐτρεμεν ἐνώπιον τῆς ἀγνῆς ἐλείνης μάρτυρος· ἥτις ἔθλιβεν εἰς τὰς ἀγκάλας της τὸ θρέπος, ὡς εἰς θέλουσαν νὰ θωρακίσῃ ἔσυτὸν, καὶ δὲν ἥσθάνετο τὴν ἴσχυν τοῦ νὰ συναντήσῃ τὰ Βλέμματα τῆς μαρκησίας.

Ἄδυνατῶν νὰ φαντασθῶ τὶ συνέβησε καὶ ἐκείνην τὴν στιγμὴν ἐν τῇ καρδίᾳ τῆς νεαρῆς γυναικίδος· ἵσως καὶ αὐτὴ αὐτῇ τῷ ἡγήσει. Πλὴν στραφεῖσα βραδέως πρὸς τὸν κόμητα, μὲ τὸ μέτωπον ἐξαστράπτον ὑπὸ ἀπεριγράπτου αἴγλης ἀγνότητος, διὰ τοῦ ἀγίου τοῦ πόνου μεγχλείου καὶ ὅλη γαλήνιος καὶ ἐγκαρπεροῦσα οὕτω διέρρησε τὴν σιγὴν·

—Κόμη Ἐμίλιε . . . μὲ ἀγαπᾶτε· καὶ σας ἀγαπῶ . . .

Εἰς τὴν ἀπρασδόκητον ταύτην ἔκφραζε δὲ νεαρὸς ἀξιωματικὸς πρῶτον ἐτα-

ράχθη δὲ ἀπὸ βαθέως ὅπνου ἐξεγειρόμενος, ἔπειτα ἐκ θάρους καρδίας ἐξέπεμψεν ἀνατρώγησιν εὐδικμονίας καὶ θάμησιος.

Εὔθυς ὅμως ἡ μαρκησία ἐξηκολούθησε.

—Πρέπει ν' ἀπομακρυνθῆτε ἐντεῦθεν· διότι, θλέπετε, ἡ εἰμαρμένη μου θέλει ίνα δλην ἐμαυτήν θυσιάσω εἰς τὰ συζυγικά καὶ μυτρικά καθήκοντά μου. Εἶναι ἀνάγκη, ἐπαναλαμβάνω, ν' ἀναχωρήσητε, διότι ἐχει μείνητε θ' ἀποδάνω.

—Ἀδελχεῖ! . . . ἀιέκραξεν δὲ κόμης μετὰ τρεμούστης φωνῆς· νὰ σας ἐγκαταλείψω . . . νὰ μὴ σας ἤδω πλέον! . . .

—Δὲν γίνεται ἄλλως πως, διέκοψεν αὐτὸν ἡ μαρκησία, δρείλετε ν' ἀναχωρήσητε, σας παρρεκάλω . . .

—Άφοι λοιπὸν τὸ ἐπιθυμητε, μποτάσσομαι, ἀπεκρίθη δὲ μπασπιστής ἐν ἀπελπιστικῇ θύπῃ.

—Ναι, Ἐμίλιε, δοσον τάχιον θ' ἀπομακρύνθητε ἀπὸ ἡμοῦ, ἐξηκολούθησεν ἡ μαρκησία, διότι εἰτούς ἐντιμος καὶ εὐγενῆς ἀνήρ. Ἐκ κακῆς δι' ἐμὲ μοίρας προηλθεν ἡ ἐν τῇ οἰκίᾳ μου ἔλευσις ἡμῶν, δ.ο.; πλὴν τοῦ πολιοῦ γέροντος τοῦ ἐγαγγύντος με ἐκ τοῦ μοναστηρίου, οὐδένα ἄλλων ἐγγνώριζον. Σεῖς μοὶ ὀπεκαλύψκετε νέκυν ζωὴν, ἐν τῇ καρδίᾳ μου διηγείρετε αἰσθήματα ἀγνωστά μοι, ἀλλ' ἀπώλεσκ τὴν ἡρεμίαν τῆς ψυχῆς μου, καὶ κατ' οὐδένα τρόπον εὑρίσκω γαλήνην· ἀπὸ ἡμέρας εἰς ἡμέραν μελαγχολικώτερα καθίσταμαι, διπλασιάζεται ἐν ἐμοὶ ἡ ἐνδόμυχος ταραχὴ, ἡ καρδία μου ἐνσηκούται, τὸ αἷμα στηματάζεται τῶν φλεβῶν μου· πάντα δὲ ταῦτα εἰσὶν ἀποδείξεις ὅτι σας ἀγαπῶ, καὶ φοβοῦμαι τὸν μοιραῖον τοῦτον ἔρωτα.

Εἰς τοὺς λόγους τούτους δὲ κόμης, ιετὰ θάμησις θεωρῶν τὴν μαρκησίαν, ἔκλαιε.

—Κλαίετε; ὑπέλαβεν δὲ ἀτυχῆς γυνῆ· ξένης εἶναι χρεία ίντος ἐγώ, ἀγαπῶντας καὶ τί ἐστι πάθημα, διδάξω ὑμᾶς τὴν ἐν τῷ πόνῳ ἐγκαρπέρησιν; Ἀναχωρήσατε! δὲ θεὸς ὥρισεν εἰς ἔκαστον ἡμῶν τὸ πεπρωμένον του, ἵκανον οὐδεὶς ἔχει διδάξαι αὐτῷ μεταβάλλη αὐτό! Ο Θεὸς μὲ

έθεσε πλησίον γέροντος ίνα τὸν ἀγαπῶντας θυγάτηρα, καὶ τὸν σέβωμαι ὡς πατέρα· ὡς ἐκ τούτου τὸν βίον μεν διλον θέλω ν' ἀφειρώσω εἰς τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν καθηκόντων μου. Οὐχὶ ἡσσον θ' ἀναμυνησκωμενὶ υἱῷν ὡς γλυκέος τενὸς δράματος, τὴν μνήμην τοῦ δποίου ἄνευ ἐλέγχων δύναμιν νὰ διαφυλάττω. Δέχθητι διέν τὸν ἀποχαιρετισμόν μου ὡς προερχόμενον παρὰ τῆς προσφιλεστέρας ἀδελφῆς σας.

— Ναί, χάρετε, ἐψιθύρισεν δὲ κόμης ἀπομάσσοντας τὰ ἐπὶ τῶν παρειῶν του ρεύσαντα δάκρυα· εἰσὶθε ἄγγελος ἀγνότητος καὶ εἰλικρινέας. Σᾶς ἀγαπῶ, ἀδελατέ, σᾶς ἀγαπῶ. δὲ ἔρως οὗτος θ' ἀνυψώσει τὴν ψυχήν μου, θὰ μ' ἐνισχύσει κατὰ τὰς σκληρὰς δοκιμασίας, δις δὲ Θεός μοὶ ἐπιφλάσσει ἐν τῷ μονήρει βίῳ μου· τὸ σὸνομα καὶ ἡ ἀνάμυντις υἱῷν πάντοτε μετ' ἔμοι θέλουσιν εἰσθαι, καὶ ἀπὸ παντὸς θὰ μὲ σώσωσι κινδύνου ὡς αἱ πτέρυγες τοῦ φύλακος ἀγγέλου. Αὔριον θ' ἀναχωρήσω καὶ θὰ διάγω μακρὰν ἀπ' ἔδη· θὰ ἐπανέλθω εἰς τὸ τάγμα μου. Ο Θεός· ἀναμφιθόλως θ' ἀποδώσει υἱῷν τὴν γαλήνην παρὰ τῷ στρατηγῷ καὶ τῷ ἀθώῳ τέκνῳ σας. Ισως μὲ λησμονήσητε, η μὲν θυμοῦσθε μόδις ὡς φίλη, πλὴν ἔγὼ θὰ σᾶς ἀγαπῶ ἐν διῃ τῇ παραφορᾷ τῆς ψυχῆς μου καὶ θὰ ἐπιφρόμει δι τὴν ἀγαπήθην διότι καρδίας τόσῳ εὐγενοῦς καὶ ἀγνῆς.

— Ἀγαπᾶτε με, ναῖ, ἀγαπᾶτε με ὡς ἀγαπῶν τοὺς δυστυχεῖς, . . .

— Τὴν χειρά σας, ἀδελατέ, εἰς τεκμήριον ἀποχαιρετισμοῦ καὶ ἀναμνήσεως. Τίς οἶδεν ἔαν ποτε ἐπανίδωμεν ἀλλήλους!

— Εάν ὅχι ἐπὶ τῆς γῆς, τούλαχιστον εἰς τὸν οὐρανὸν, ἀπεκρίθη ἡ μαρκησία ἐγειρομένη, καὶ βραδέως τείνουσα τὴν χειρα τῷ κόμπτῃ.

Οὗτος ἡρπασεν αὐτὴν καὶ ἐπετύπωσε θερμότατον φίλημα, ἔπειτα

— χάρετε, ἀνέκρετεν ἀναχωρῶν, χάρετε! . . .

— Αἱ ἐπανέλθωμεν, φίλε μου, εἰς τὴν πλατείαν, προσέθηκεν δὲ κόμης Οὐρέρτας διεκόπτων τὴν διήγησιν αὐτοῦ. ήρχισεν

ἡδη ἡ τρίτη πρᾶξις. Ἐχάσαμεν τὸν χορὸν ἔπειτα ἐξακολούθω τὴν λυπηράν ισοργάνησην.

— Καὶ διετί δὲν δύναται νὰ ἔξαλησθησης αὐτὴν τώρα; ἡρώτησε μα προθυμίας δὲ κύριος Φιορέλλης. Τί μὲ μαλιστὶ διὰ τὴν τρίτην πρᾶξιν;

— Κατὰ τὴν πρᾶξιν ταύτην κυρίων χωρῶν ἀνάγκην νὰ κάμω παρατηρήσεις περὶ νὰς ὡς πρὸς τὴν ἐν λόγῳ κυρίαν ὑπόνοιάν τινα, ήν καὶ φοβοῦμαι νὰ ἐληθεύσω, οὐχὶ ἡσσον θειελον νὰ βεβαιω-

— Λοιπὸν πράττω ὡς θέλετε. Θὰ ἀληθῶ καὶ ἔγὼ τῆς περιστάσεως ὅπως πρατηρήσω τὴν κυρίαν ἐκείνην ἥτις ὡς τῆς ἀφργήσεώς σου ἐπὶ μᾶλλον διῆτο τὸ ἐνδικφέρον μου.

Καὶ ἀμφότεροι εἰσῆλθον εἰς τὴν πετίαν.

• • • • •
Μετὰ τὴν περάστασιν, δὲ κύριος Φιορέλλης ἐξερχόμενος τοῦ Βασιλικοῦ Θεάτρου πρῶτος ἐστρεψει τὸν λόγον περὶ τῆς πηγήσεως της Σ.***

— Ω! πόσον, φίλε μου, πόσον διολογεῖς καὶ έφερες μοὶ ἐφάνη κατὰ τελευταίνων πρᾶξιν. Κατὰ τὴν μονομάλιστα τοῦ Σταϊκάρου ἐνόμισκε διείγοντας την πρόσωπον γέροντος στρατηγοῦ φρικωδῶς ἐσκοτίσας· Πατέρας ἐκείνη γυνὴ οὐδὲ πρὸς στηρίζει τὰ βλέμματά μου· ἐπὶ μᾶλλον ὡχρίσεων ἐὰν τοῦτο ἦτο δυνατόν. Φρικωδέος τρόμος ἐφείνετο καταλαβάνων πομπῆτῶν τὸ σῶμα αἱ δὲ χεῖρες της ἦσαν νηματίαι δὲν ηθελε νὰ δειθῆ.

— Γωρόντει τὰς αὐτὰς καὶ ἔγως ἐκ παρατηρήσεις. Δυστυχής! πόσον διόπτρα Η διόπτροι μου ἐπὶ μᾶλλον εἰς θετικά τα μεταβάλλεται.. Σκληρά οφίστησε μαρτύρια, ἀπειργάραπτους βασάνους... λέγεις εἰσέλθωμεν εἰς τὸ θέατρον καφρών διότι ἡ νυκτερινὴ αὔρα εἴναι ψυχρά· δὲ ἐν ἀνέσει θὰ ἐξακολουθήσω τὴν γησίν μου.

(ἐκ τοῦ ιταλικοῦ) Β. Κ. ΣΦΠΑΣΤΟΥ
(Ἐπειτα τὸ τέλος)